

ISMAIL IBRAHIM

+966 57 343 6813 | ismaprince499@gmail.com

SOCIAL MEDIA

<https://www.proz.com/profile/4159358>

www.linkedin.com/in/ismail-ibrahim-111a40312

WORK EXPERIENCE

TRANSLATORS WITHOUT BOARDERS

Remote

TRANSLATOR

Mar 2022 - Present

- Retained correct meaning of original documentation, choosing optimal words, phrases and voice to convey same style of writing.
- Reviewed business, legal and personal documents in detail to understand terminology and intended meanings.
- Provided translation services for enhanced cross-cultural communication.

Al-Riyadh Media Productions

Remote

Transcription Specialist

Jun 2022 - Present

- Transcribed 200+ hours of interviews, documentaries, and corporate meetings for a leading Saudi media company, ensuring culturally adapted Arabic/English transcripts.
- Formatted transcripts with timecodes and speaker identification for post-production teams, improving editing efficiency by 30%.
- Collaborated with journalists to transcribe sensitive political content, adhering to strict confidentiality protocols.

Tarjama

Remote

Freelance Translator / Localization Specialist

Oct 2023 - Present

- Translated and localized business, legal, and technical documents for clients in Saudi Arabia.
- Ensured accuracy and cultural appropriateness in Arabic-English translations.
- Collaborated with project managers to meet tight deadlines.

Saudi Translation Company (STC)

Remote

Certified Translator / Project Coordinator

Jan 2024 - May 2024

- Provided certified translations for legal, medical, and governmental documents.
- Reviewed and proofread translations to maintain high-quality standards.
- Assisted in managing client accounts and translation workflows.

Arabia Trans

Remote

Freelance Interpreter & Translator

Nov 2024 - Present

- Conducted simultaneous and consecutive interpretation for business meetings.
- Translated marketing and technical content for corporate clients.
- Ensured compliance with industry-specific terminology.

Freelance Translator & Transcriptionist

Self-Employed

Jun 2020 - Present

- Translated 100,000+ words for legal and healthcare clients, including patient records and contract localizations.
- Produced English-Amharic subtitles for Ethiopian diaspora content creators, boosting viewer engagement by 40%.
- Managed end-to-end projects via Smartcat, reducing turnaround time by 25% through glossary automation.

EDUCATION

Hawassa University

Hawassa

BACHELOR OF SCIENCE IN WATER RESOURCES AND IRRIGATION ENGINEERING Graduation Date: May 2024

SKILLS & INTERESTS

Skills: Microsoft Office proficiency, CAT Tools, Audio processing, Audio transcription, Keyboard navigation mastery, Multilingual proficiency, Multilingual communication, Database management, Proofreading and editing, Transcript editing, Process Improvement, Creative thinking, Audio translations

Interests:

SKILLS & INTERESTS

Languages: Arabic: Native, Amharic: Native, English: Fluent

TOOLS

- Trados, MemoQ, Microsoft Office Suite, Smartcat, Wordfast